

## Bedienungsanleitung D



Das Meerwasseraquarium **Xenia 65/100/130/160** ist ein Komplettsystem mit Unterschrank, Unterschrankfilter und Förderpumpe.

**AB Aqua Medic GmbH**  
Gewerbepark 24, 49143 Bissendorf, Germany

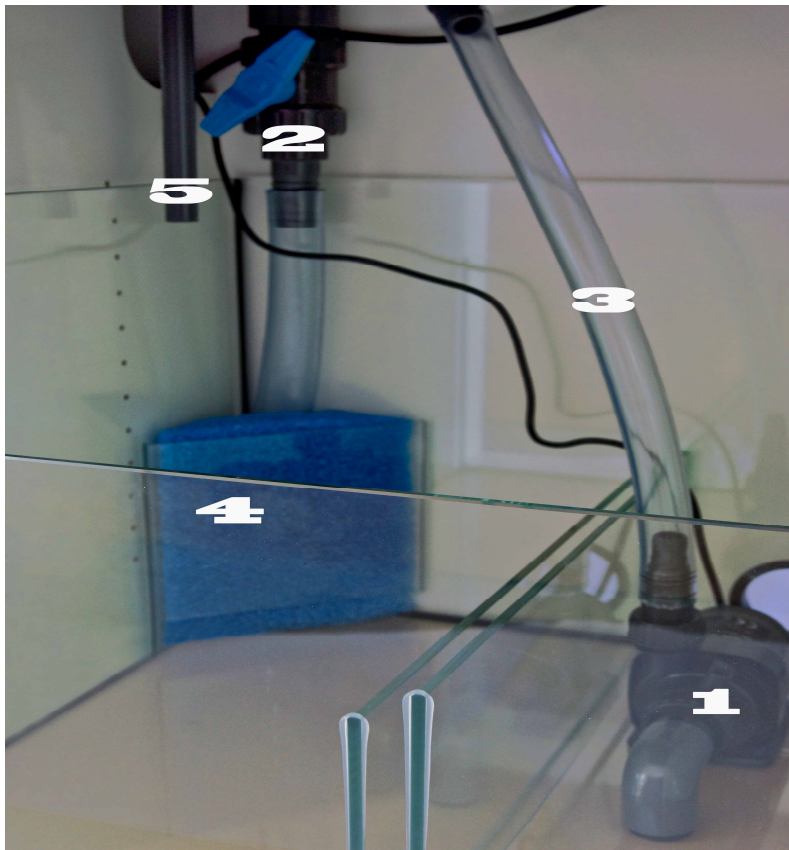
## 1. Lieferumfang

Das Meerwasseraquarium **Xenia** besteht aus folgenden Komponenten:

### Xenia

- 1 x Aquarium 65 (Xenia 65), 100 (Xenia 100), 130 (Xenia 130) bzw. 160 (Xenia 160) x 65 x 55 cm (L x B x H)
- 1 x Unterschrank
- Förderpumpe DC Runner (siehe gesonderte Anleitung) mit Winkel an Saugseite (ohne Filterkorb)
- Unterschrankfilter

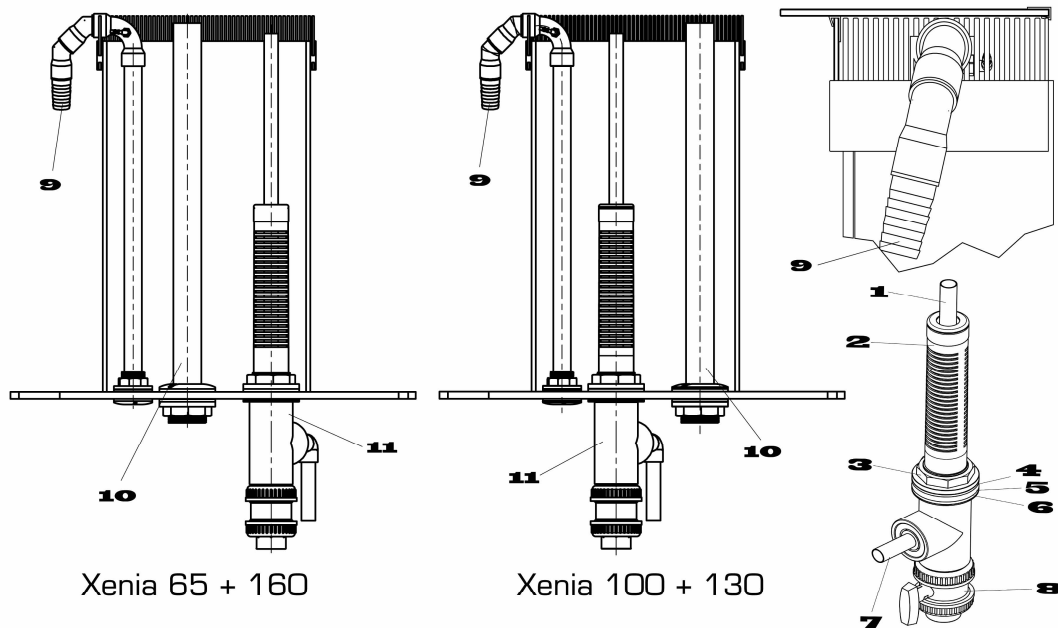
## 2. Überlaufsystem und Unterschrankfilter



**Abb. 1: Unterschrankfilter Xenia 65 - 160**

1. Förderpumpe DC Runner
2. Zulauf zum Filter
3. Rückförderleitung zum Aquarium
4. Schwamm
5. Notüberlauf

In den Überlaufschacht des Xenia wird das Überlaufsystem mit Hilfe des mitgelieferten PVC-Rohr-Schlüssels eingesetzt.



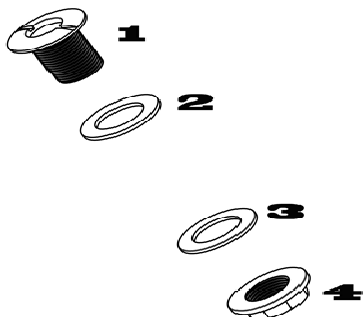
**Abb. 2: Überlaufsystem Xenia (rückwärtige Ansicht)**

- |                                 |                                |
|---------------------------------|--------------------------------|
| 1. Notüberlauf zum Filter       | 7. Ausgang Notüberlauf         |
| 2. Ablauf zum Filter            | 8. Regulierhahn                |
| 3. Mutter Durchführung          | 9. Rückförderleitung           |
| 4. Gleitring Durchführung       | 10. Rohr für Kabeldurchführung |
| 5. Glasschiene (ohne Abbildung) | 11. Überlauf zum Filter        |
| 6. Gummidichtring               |                                |

Verfügbare Ersatzteile: siehe [www.aqua-medice.de](http://www.aqua-medice.de).

Im Unterschrank befindet sich ein Kugelhahn (Abb. 2, Nr. 8), der leicht geschlossen werden muss, um das Wasser im Überlaufkasten anzustauen. Schließt man zu stark oder ist der Rücklauf aus irgendeinem Grunde verstopft, steigt das Wasser im Aquarium an und läuft durch den Notüberlauf zum Filterbecken. In solch einem Fall ist der Kugelhahn weiter zu öffnen oder eine etwaige Verstopfung zu beseitigen. Produziert der Überlauf laute Geräusche, muss der Hahn weiter geschlossen, das Wasser somit stärker angestaut werden, damit keine Luft mitgerissen wird. Zumindest in der Anfangsphase muss hier regelmäßig kontrolliert und notfalls nachjustiert werden. Mit Hilfe der mitgelieferten PVC-Rohre mit an einer Seite ausgeformten Schlüssel zur Aufnahme der Muttern der Durchführungen (Tankverschraubungen) können diese Muttern fest angezogen oder gelöst werden. Die Durchführungen müssen entsprechend Abb. 3 montiert werden.

Vor Inbetriebnahme grundsätzlich nachziehen. Gleitring und Mutter werden zuvor von Hand angebracht und so weit wie möglich angezogen. Der Kunststoffgleitring muss bei allen Durchführungen immer auf der Seite der drehbaren Mutter, die Gummidichtung auf der entgegengesetzten Seite der Scheibe angebracht sein.



**Abb. 3: Durchführung oder Tankverschraubung** (die Glasscheibe befindet sich zwischen Gleitring 3 und Gummiring 2)

1. Gewindestück
2. Gummidichtung
3. Gleitring
4. Mutter

In dem aufgesteckten Bogen der Rückförderleitung befindet sich ein blaues Fitting. Hier wird Luft angesaugt, sobald die Förderpumpe im Unterschrank ausfällt. Dies verhindert, dass sich kommunizierende Röhren bilden und durch rücklaufendes Wasser das Filterbecken überläuft.

Beim Start des Aquariums füllt man dieses zunächst solange mit Wasser, bis das Filterbecken im vorderen Teil 10 - 12 cm hoch mit Wasser gefüllt ist und startet dann die Förderpumpe. Sinkt der Wasserstand im Filterbecken ab, füllt man bis zum genannten Maximum nach. Es muss ausreichend Platz verbleiben, damit das beim Ausfall oder Abstellen der Förderpumpe nachströmende Wasser noch ins Filterbecken passt.

Die Kabel von Strömungspumpen oder sonstigen, im Aquarium angebrachten Teilen, können durch das Leerrohr nach unten geführt werden. Ist ein Stecker dafür zu groß, kann das auf die hintere Scheibe aufgeschobene Profil mit einer PUK Säge durchtrennt werden, um Kabel nach hinten aus dem Aquarium heraus zu führen. Die Rückseite sollte aber weitestgehend geschlossen bleiben, damit der Lüfter die Luft im Aquarium und nicht außerhalb ansaugt.

Um das Filterbecken aus dem Schrank nehmen zu können, muss zuvor die Schrankblende zwischen den Türen abgenommen werden (Halteschrauben lösen).

### 3. Betrieb des Aquariums

Als Zubehör zum Betrieb des **Xenia** empfehlen wir Ihnen unsere **Reef Life System Coral**:

- **Reef Life Calcium, KH Buffer, Trace** oder **Reef Life Calciumbuffer** dienen zur Versorgung der Korallen mit lebensnotwendigem Kalk und Spurenelementen.
- Andere Produkte dieser Serie, wie z. B. **Reef Life Iodine, Reef Life Strontium** oder **Reef Life Magnesium** haben sich für die Pflege vieler Korallen ebenfalls als unentbehrlich erwiesen.

Diese Präparate sind kombiniert und regelmäßig angewendet, ein Garant für erfolgreiche Meeresaquaristik.

Setzen Sie Ihr Meerwasser mit Osmosewasser an, um Algenprobleme durch Kieselsäuren, Phosphate und Nitrate von Beginn an zu minimieren. Meersalz der Firma Aqua Medic ist aus Salzen mit hoher Reinheit zusammengesetzt. Auf diese Weise unterstützen sie den Aquarianer bei seinen Bemühungen, den Gehalt der oben angeführten Stoffe möglichst niedrig zu halten.

Die Befestigung von Steinen und Korallen gelingt problemlos mit dem Unterwasserkleber **Reef Construct**.

### 4. Garantie

AB Aqua Medic GmbH gewährt eine 24-monatige Garantie ab Kaufdatum auf alle Material- und Verarbeitungsfehler des Gerätes. Auf die Dichtigkeit des Beckens gewähren wir eine Garantie von drei Jahren. Als Garantienachweis gilt der Original-Kaufbeleg. Während dieser Zeit werden wir das Produkt kostenlos durch Einbau neuer oder erneuerter Teile instand setzen (ausgenommen Frachtkosten). Im Fall, dass während oder nach Ablauf der Garantiezeit Probleme mit Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Diese Garantie gilt nur für den Erstkäufer. Sie deckt nur Material- und Verarbeitungsfehler, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch auftreten. Sie gilt nicht bei Schäden durch Transporte oder unsachgemäße Behandlung, Fahrlässigkeit, falschen Einbau sowie Eingriffen und Veränderungen, die von nicht-autorisierten Stellen vorgenommen wurden.

AB Aqua Medic GmbH haftet nicht für Folgeschäden, die durch den Gebrauch des Gerätes entstehen.

**AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany**  
- Technische Änderungen vorbehalten – Stand 06/2017

Aktuelle Anleitungen stehen zum Download unter [www.aqua-medic.de](http://www.aqua-medic.de) bereit.

### Operation Manual ENG



The saltwater aquarium **Xenia 65/100/130/160** is a complete system incl. cabinet, cabinet filter system and circulation pump.

**AB Aqua Medic GmbH**  
Gewerbepark 24, 49143 Bissendorf, Germany

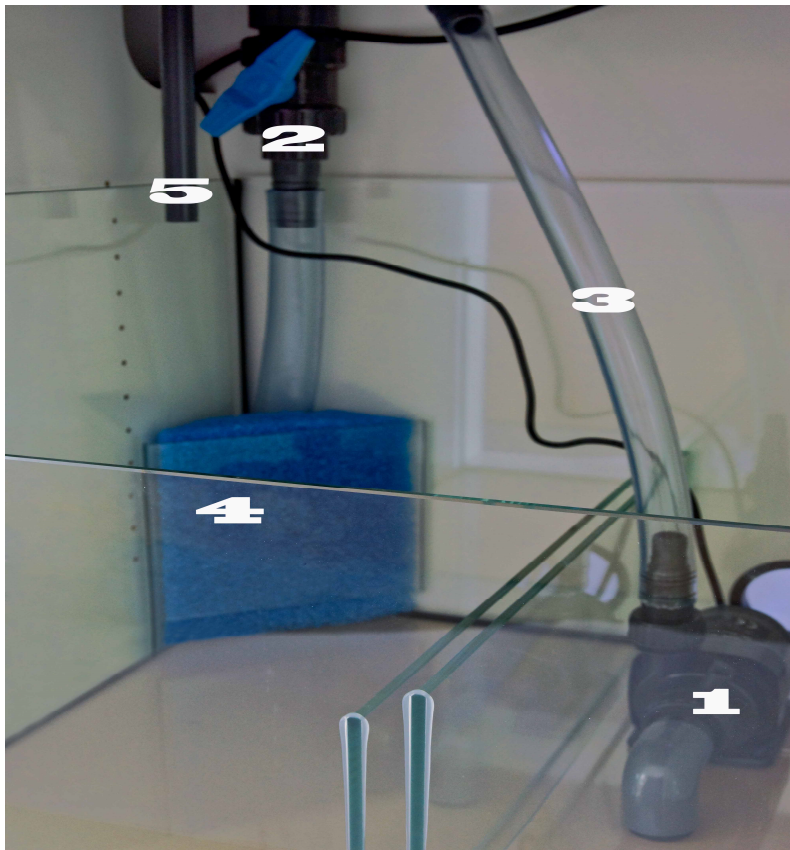
## 1. Product description

The saltwater aquarium **Xenia** consists of the following components:

### Xenia

- 1 x aquarium 65 (Xenia 65), 100 (Xenia 100), 130 (Xenia 130) resp. 160 (Xenia 160) x 65 x 55 cm (l x w x h)
- 1 x cabinet
- Circulation pump DC Runner (see separate manual) with angle on the suction side (without filter basket)
- Cabinet filter system

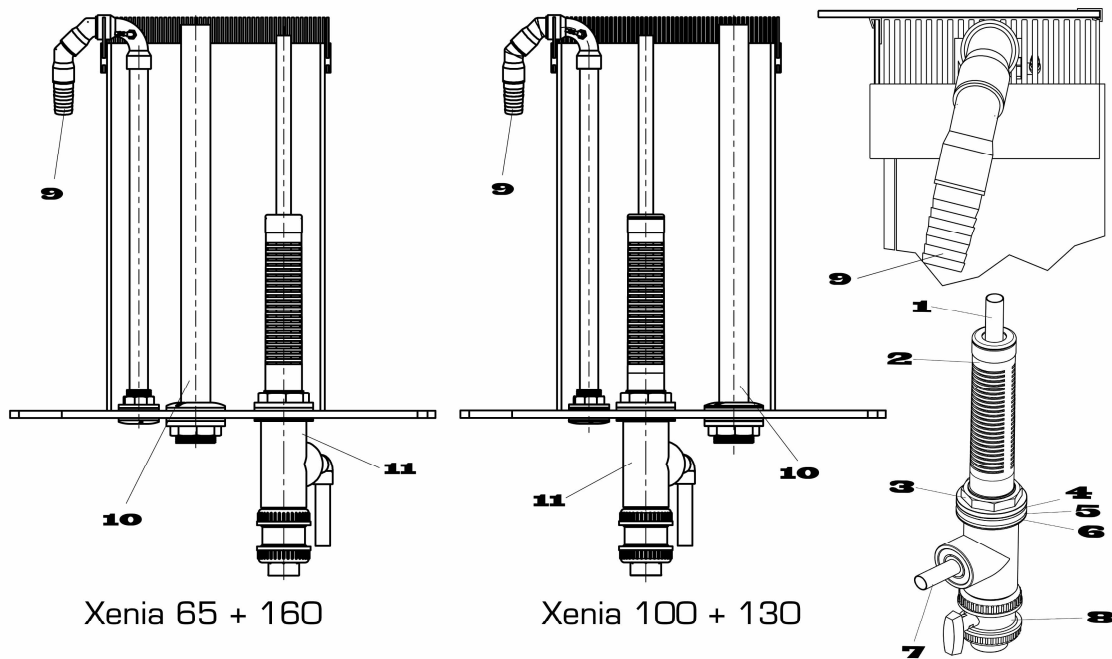
## 2. Overflow system and cabinet filter



**Fig. 1: Cabinet filter Xenia 65 - 160**

1. Circulation pump DC Runner
2. Filter inlet
3. Return line to the aquarium
4. Sponge
5. Emergency overflow

The overflow system is inserted in the overflow shaft of the Xenia with the supplied PVC tube key.



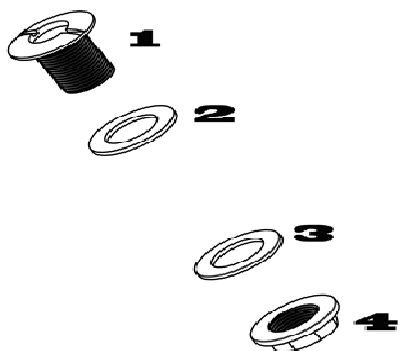
**Fig. 2: Overflow system Xenia (rear view)**

- |                                     |                              |
|-------------------------------------|------------------------------|
| 1. Emergency overflow to the filter | 7. Outlet emergency overflow |
| 2. Outflow to the filter            | 8. Adjustment valve          |
| 3. Nut for bushing                  | 9. Return line               |
| 4. Slide ring for bushing           | 10. Tube for cable entry     |
| 5. Glass bar (no pict.)             | 11. Overflow to the filter   |
| 6. Rubber sealing ring              |                              |

Available spare parts: Please refer to [www.aqua-medice.de](http://www.aqua-medice.de).

In the cabinet, there is a ball valve (Fig. 2, No. 8) that has to be slightly closed to control the water in the overflow box. If the valve is closed too heavily or the return flow is blocked for some reason, the water rises in the aquarium and flows to the filter tank through the emergency overflow. In such a case, the ball valve has to be opened a bit further and all blockages have to be eliminated. If the overflow makes loud noises, the ball valve has to be closed a bit more so the water is bottled up stronger so that no air is dragged along. At least in the initial phase this has to be controlled regularly and, if necessary, to be adjusted.

With the supplied PVC tubes with moulded keys on one side for holding the nuts of the bushings (tank fittings), these nuts can be tightened or released. The bushings have to be installed according to Fig. 3. Always re-tighten before use. The slide ring and nut have to be mounted manually beforehand and tightened as much as possible. The rubber slide ring must always be attached to the side of the rotatable nut, the rubber gasket on the opposite side of the panel.



**Fig. 3: Bushing or tank fitting** (the glass pane is placed between slide ring 3 and rubber ring 2)

1. Thread
2. Rubber sealing
3. Slide ring
4. Nut

There is a blue fitting in the mounted bend of the return line. Here, air is sucked in when the pump in the cabinet fails. This prevents the formation of communicating pipes and an overflow of the filter tank by returning water.

When starting the aquarium, water has to be filled in until the filter tank is filled up to 10 – 12 cm in the front part and then the pump has to be started. If the water level in the filter tank decreases, water has to be filled in until the a.-m. maximum is reached. Take care that enough space is left so that the inflowing water in case of failure or shutdown of the circulation pump still fits into the filter tank.

The cables of circulation pumps or other parts mounted in the aquarium can be routed through the empty conduit downwards. If a plug is too big for this, the profile slid onto the rear panel can be cut with a PUK saw so that cables can be led out of the aquarium at the back. The back side should, however, remain closed to allow the fan to suck in air in the aquarium and not from the outside. To be able to take the filter tank out of the cabinet, first of all the cabinet's cover plate between the doors has to be removed (loosen screws).

### 3. Operating the aquarium

For operating the **Xenia**, we recommend our **Reef Life System Coral** as accessories:

- **Reef Life Calcium, KH Buffer, Trace or Reef Life Calciumbuffer** supplies corals with essential calcium and trace elements.
- Other products of this series, such as **Reef Life Iodine, Reef Life Strontium** or **Reef Life Magnesium** have also proved to be essential for the care of many corals.

If these additives are applied combined and regularly, they guarantee for successful salt-water aquaristic.

We recommend to prepare your sea water with osmosis water in order to minimize from the beginning algae problems by silicic acids, phosphates and nitrates. Sea salt of Aqua Medic is formulated from highly purified compounds. In this way, both products will support you to keep the content of the above-mentioned substances as low as possible.

The fixing of rocks and corals can easily be done with the underwater adhesive **Reef Construct**.

### 4. Warranty

Should any defect in materials or workmanship be found within 24 months of the date of purchase AB Aqua Medic undertakes to repair, or at our option replace, the defective part free of charge – always provided the product has been installed correctly, is used for the purpose that was intended by us, is used in accordance with the operating instructions and is returned to us carriage paid. Proof of Purchase is required by presentation of the original invoice or receipt indicating the dealer's name, the model number and date of purchase. We grant a warranty of 3 years on the tightness of the tank.

This warranty may not apply if any model or production number has been altered, deleted or removed, unauthorised persons or organisations have executed repairs, modifications or alterations, or damage is caused by accident, misuse or neglect. Please note that the product is not defective under the terms of this Warranty where the product, or any of its component parts, was not originally designed and / or manufactured for the market in which it is used. These statements do not affect your statutory rights as a customer.

**AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany**  
- Technical changes reserved – 06/2017

Current manuals are available for download at [www.aqua-medic.de](http://www.aqua-medic.de).



## Mode d'emploi F



L'aquarium d'eau de mer **Xenia 65/100/130/160** est constitué d'un système complet avec meuble, système de filtration intégré et pompe de circulation.

**AB Aqua Medic GmbH**  
Gewerbepark 24, 49143 Bissendorf, Allemagne

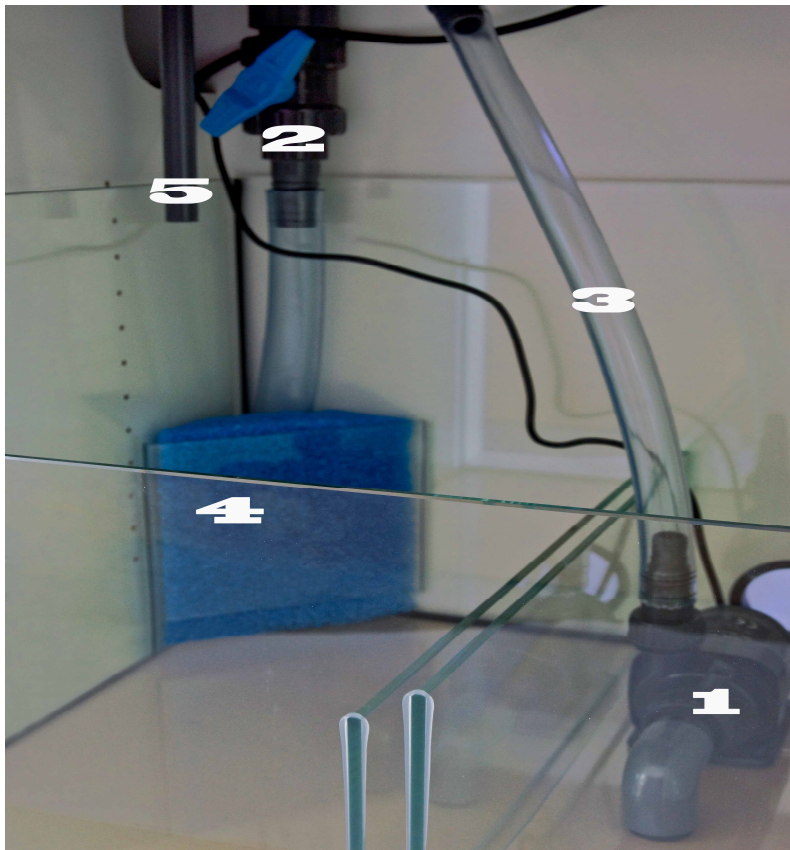
## 1. Contenu du colis

L'aquarium d'eau de mer complet **Xenia** est composé des éléments suivants:

### Xenia

- 1 x Aquarium de dimensions 65 (Xenia 65), 100 (Xenia 100), 130 (Xenia 130) ou 160 (Xenia 160) x 65 x 55 cm (L x l x H)
- 1 x meuble support
- Pompe de circulation DC Runner (voir description séparée) avec un angle sur le côté d'aspiration (sans filtre panier)
- Système de filtration intégré au meuble

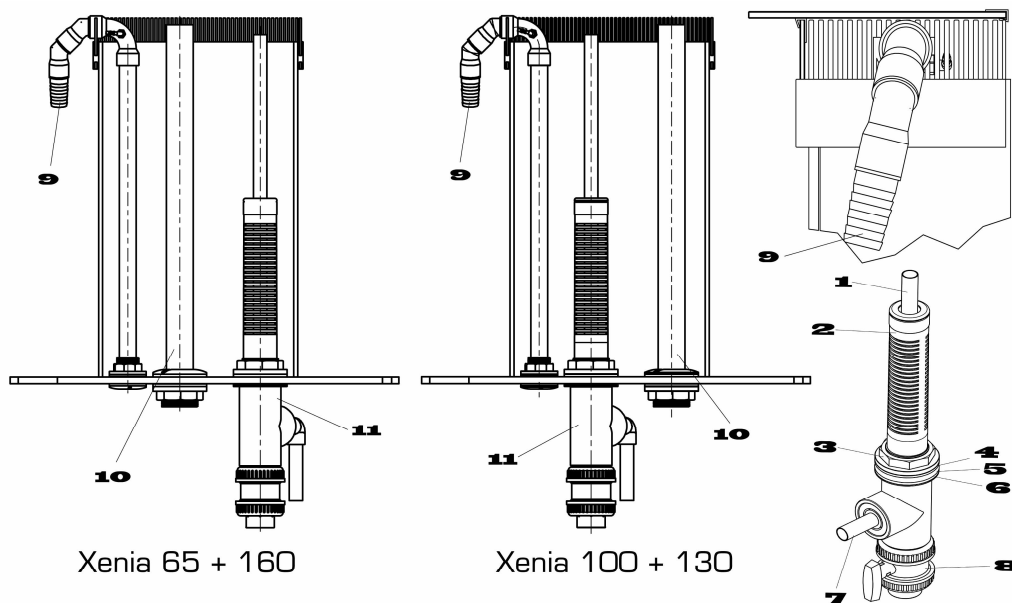
## 2. Système de débordement et filtre situé dans le meuble



**Photo 1: Système de filtration intégré au meuble Xenia 65 - 160**

1. Pompe de circulation DC Runner
2. Arrivée d'eau vers le filtre
3. Retour de l'eau vers l'aquarium
4. Mousse de filtration
5. Trop plein de secours

Le système de débordement est installé dans le compartiment de trop plein du Xenia à l'aide du tuyau/clé en PVC.



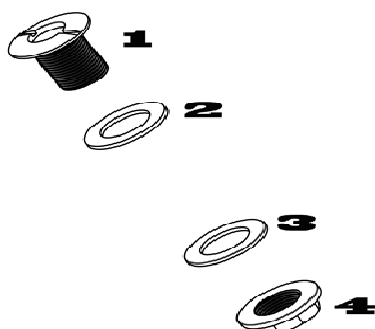
**Schéma 2: Système de débordement Xenia (vue arrière)**

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1. Trop plein de secours vers le filtre | 7. Sortie trop plein de secours  |
| 2. Ecoulement vers le filtre            | 8. Robinet de réglage            |
| 3. Passage écrou                        | 9. Conduite de retour            |
| 4. Anneau coulissant                    | 10. Tuyau pour passage de cables |
| 5. Rail en verre (non représenté)       | 11. Débordement vers le filtre   |
| 6. Joint en caoutchouc                  |                                  |

Pièces de rechange disponibles: voir sous [www.aqua-medice.de](http://www.aqua-medice.de).

Dans le meuble se trouve un robinet à bille (schéma 2, No. 8), qui doit être légèrement fermé, afin de stocker l'eau dans le compartiment de débordement. En le fermant trop ou si le retour est bloqué pour une raison quelconque, l'eau s'accumule dans l'aquarium et passe par le trop plein de secours vers le bac de filtration. Dans une telle situation il faut ouvrir davantage le robinet à bille ou éliminer un éventuel bouchon. Si l'écoulement est bruyant, il faut fermer le robinet davantage afin que le stockage de l'eau augmente, pour que de l'air ne puisse être entraîné. Il faut contrôler régulièrement cet écoulement du moins durant la phase de démarrage et l'ajuster en cas de besoin.

A l'aide du tuyau en PVC joint possédant un côté en forme de clé destiné à recevoir l'écrou de passage (raccords du bac) il est possible de serrer ou desserrer ces écrous. Les passages doivent être assemblés selon le schéma 3. Avant la mise en route les resserrer soigneusement. L'anneau coulissant et l'écrou sont d'abord installés manuellement et serrés aussi fort que possible. L'anneau doit être installé dans tous les passages du côté de l'écrou, le joint en caoutchouc du côté opposé de la rondelle.



**Schéma 3: Passage ou connexion** (la vitre se trouve entre l'anneau 3 et l'anneau en caoutchouc 2)

1. Pièce filetée
2. Joint en caoutchouc
3. Anneau coulissant
4. Ecou

Dans le coude de la conduite de retour se trouve un raccord bleu. De l'air est aspiré à cet endroit, dès que la pompe située dans le bas du meuble s'arrête. Ceci empêche que des communications entre tuyaux ne se forment et que le bac de filtration ne déborde à cause du retour de l'eau.

Lors du démarrage de l'aquarium on remplit ce dernier avec de l'eau jusqu'à ce que le bac de filtration soit rempli dans sa partie avant avec de l'eau à hauteur de 10 à 20 cm et on démarre ensuite la pompe de circulation. Lorsque le niveau d'eau diminue dans le bac de filtration, on procède au remplissage jusqu'au niveau maximum. Il faut qu'il reste assez de place afin que lors de la défection ou de l'arrêt de la pompe il reste assez de place pour l'eau qui coule en retour.

Les câbles des pompes de circulation ou autre appareils, ceux des éléments présents dans l'aquarium, peuvent passer à travers le tuyau vide prévu à cet effet. Si une prise de courant est trop grosse, il est possible de diviser le profil arrière avec une scie afin de passer le câble par l'arrière de l'aquarium. La face arrière doit cependant si possible rester fermée, afin que les aérations aspirent l'air dans l'aquarium et non à l'extérieur.

Afin de pouvoir retirer le bac de filtration du meuble, il faut retirer au préalable le panneau entre les portes (dévisser les vis de fixation).

### 3. Utilisation de l'aquarium

Pour le bon fonctionnement du **Xenia** nous vous conseillons notre **Reef Life System Coral**:

- **Reef Life Calcium, KH Buffer, Trace** ou **Reef Life Calciumbuffer** servent à l'approvisionnement des coraux avec le calcium et les oligo-éléments.
- D'autres produits de cette série, comme par exemple **Reef Life Iodine, Reef Life Strontium** ou **Reef Life Magnesium** se sont avérés indispensables pour la maintenance de beaucoup de coraux.

Ces préparations associées et régulièrement utilisées, sont les garants pour une aquariophilie d'eau de mer couronnée de succès.

Préparez votre eau de mer avec de l'eau osmosée, afin de minimiser au départ les problèmes d'algues dus à l'acide silicique, aux phosphates et aux nitrates. Le sel de la société Aqua Medic est composé à partir de sels de pureté supérieure. De cette façon ils aident l'aquariophile dans ses efforts à minimiser la quantité des substances citées plus haut.

La fixation de pierres et de coraux s'effectue sans problème avec la colle spéciale **Reef Construct**.

### 4. Garantie

AB Aqua Medic GmbH garantit le produit durant 24 mois à partir de la date d'achat sur tous les défauts de matériau ou de fabrication. Nous garantissons l'étanchéité du bac durant 3 ans. Comme preuve de garantie la facture originale suffit. Durant cette période nous réparerons gratuitement le produit par remplacement avec des éléments neufs ou rénovés (hors frais de transport). En cas de problème durant ou écoulement de la garantie avec votre appareil, veuillez vous adresser à votre revendeur. Cette garantie ne vaut que pour le premier acheteur. Elle ne couvre que les défauts de matériau et de fabrication, qui peuvent survenir dans le cadre de l'usage normal. Elle n'est pas valable dans le cas de dommages dus au transport ou à une utilisation non conforme, à la négligence, à une mauvaise installation ainsi que des interventions et des modifications effectuées par des personnes non autorisées.

AB Aqua Medic GmbH n'est pas responsable des dégâts collatéraux pouvant survenir dans le cadre de l'utilisation de l'appareil.

**AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Allemagne**  
- Sous réserve de modification techniques – En date du 06/2017

Les modes d'emploi actuels sont disponibles sur [www.aqua-medic.de](http://www.aqua-medic.de).

### Manual de instrucciones ES



El acuario de agua salada **Xenia 65/100/130/160** es un sistema completo que incluye una mesa, un sistema de filtración y una bomba de circulación.

**AB Aqua Medic GmbH**  
Gewerbepark 24, 49143 Bissendorf, Germany

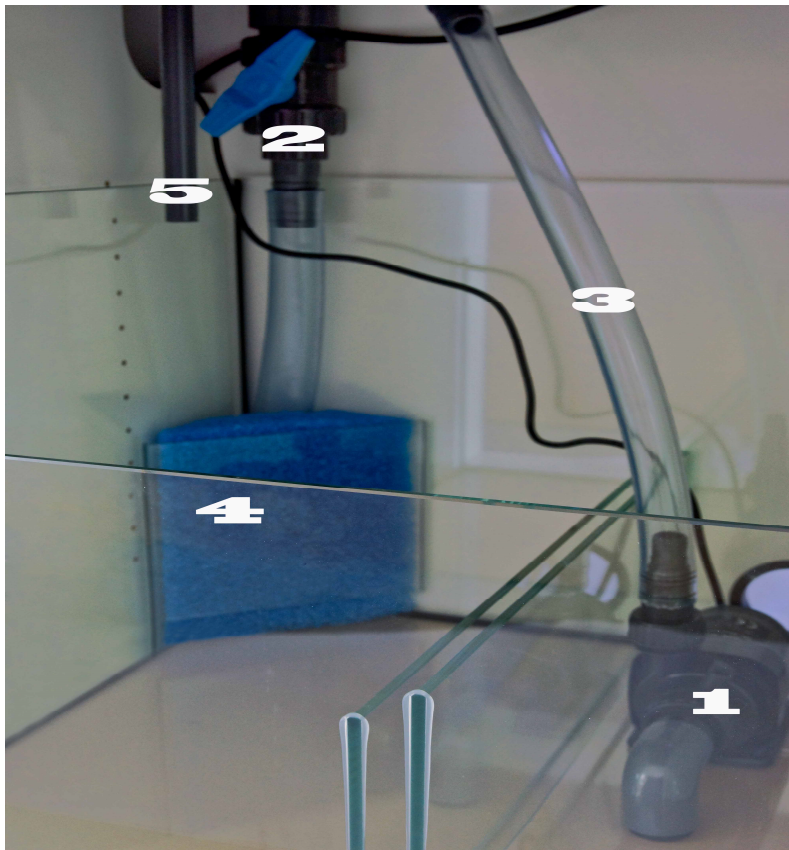
## 1. Descripción del producto

El acuario de agua salada **Xenia** consiste de los siguientes componentes:

### Xenia

- 1 x acuario 65 (Xenia 65), 100 (Xenia 100), 130 (Xenia 130) resp. 160 (Xenia 160) x 65 x 55 cm (l x a x al)
- 1 x mesa
- Bomba de circulación DC Runner (ver manual aparte) con ángulo en el lado de succión (sin filtro de canasta)
- Sistema de filtración en el mueble, sump

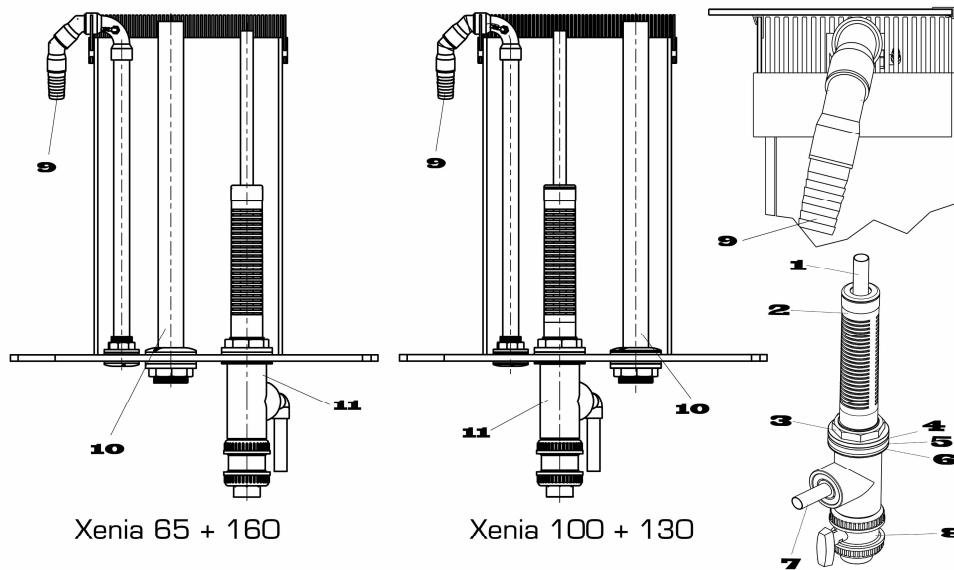
## 2. Sistema rebosadero y filtro en sump



**Fig. 1: Filtro sump en mueble Xenia 65 - 160**

1. Bomba de circulación DC Runner
2. Entrada de agua al filtro
3. Línea de retorno hacia el acuario
4. Esponja
5. Rebosadero de emergencia

El sistema rebosadero se inserta en la toma del rebosadero del Xenia con el tubo de PVC incluido.



**Fig. 2: Sistema rebosadero Xenia (vista trasera)**

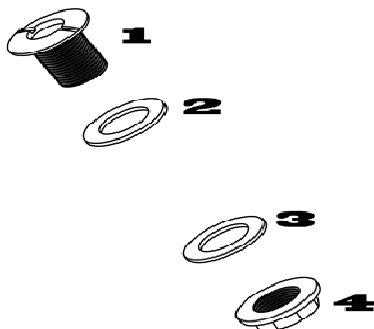
- |   |  |
|---|--|
| 1. Rebosadero de emergencia hacia el filtro sump            | 7. Salida del rebosadero de emergencia   |
| 2. Rebosadero hacia el filtro                               | 8. Válvula de ajuste                     |
| 3. Tuerca de apriete  | 9. Línea de retorno                      |
| 4. Anillo deslizante para apriete                           | 10. Tubo para la conducción del cableado |
| 5. Base de cristal del acuario<br>(no aparece en el dibujo) | 11. Rebosadero hacia el filtro           |
| 6. Junta de apriete de goma                                 |  |

Repuestos disponibles: Por favor diríjase a [www.aqua-medic.de](http://www.aqua-medic.de).

En la mesa, hay una válvula de bola que tiene que estar ligeramente cerrada para controlar el agua en la caja rebosadero. Si la válvula está cerrada o el flujo de retorno está bloqueado por alguna razón, el nivel de agua en el acuario crece y fluye hacia el tanque de filtro a través del rebosadero de emergencia. En este caso, la válvula de bola debe ser abierta un poco más y por lo tanto el bloqueo sería eliminado. Si el rebosadero hace ruidos fuertes, la válvula de bola debe ser cerrada un poco hasta que el agua quede retenida de modo que no arrastre aire. Por lo menos en la fase inicial esto tiene que ser controlado con regularidad y, si es necesario, ser ajustado.

Con los tubos de PVC suministrados con roscas moldeadas en un lado para la sujeción de las tuercas de los tubos (accesorios de tanques), estas tuercas se pueden apretar o ser liberadas. Estas piezas tienen que ser instaladas de acuerdo con la Fig. 3.

Siempre vuelva a apretarlas antes de su uso. El anillo de deslizamiento y la tuerca tienen que ser montados manualmente de antemano y se aprietan tanto como sea posible. El anillo de deslizamiento de goma debe estar siempre colocado en el lado de la tuerca giratoria, la junta de goma en el lado opuesto del cristal.



**Fig. 3: Pasamuros o conexión entre tanques** (el panel de cristal queda situado entre la junta deslizante 3 y la junta de goma 2)

1. Tornillo
2. Junta de goma
3. Junta deslizante
4. Tuerca

Hay un accesorio azul en la curva montada de la línea de retorno. Aquí, el aire es aspirado en cuando la bomba en el armario falla. Esto evita la formación de vasos comunicantes y un desbordamiento del tanque del filtro mediante la devolución de agua.

Al iniciar el acuario, debemos rellenar de agua el tanque hasta que el nivel de agua en el tanque del filtro llegue a unos 10-12 cm, después la bomba puede ser iniciada. Si el nivel de agua en el tanque del filtro disminuye, se debe rellenar de agua hasta que el máximo es alcanzado. Tenga en cuenta que debe haber suficiente espacio para el agua entrante y que en caso de fallo o apagado de la bomba de circulación siga habiendo espacio en el tanque del filtro.

Los cables de las bombas de circulación y otras máquinas montadas en el acuario pueden ser insertadas a través del conducto vacío hacia abajo. Si una clavija es demasiado grande para poder hacer esto, el perfil en el panel posterior se puede cortar con una sierra PUK, de manera que los cables pueden ser conducidos fuera del acuario por la parte posterior. La parte posterior debería, sin embargo, permanecer cerrada lo máximo posible para permitir que el ventilador aspire aire del acuario y no del exterior.

### 3. Trabajando con el acuario

Para mantener el **Xenia**, recomendamos **Reef Life System Coral** como accesorios:

- **Reef Life Calcium, KH Buffer, Trace o Reef Life Calcium buffer** aportan calcio y oligoelementos esenciales para los corales.
- Otros productos de esta serie, como por ejemplo **Reef Life Iodine, Reef Life Strontium o Reef Life Magnesium** han demostrado ser esenciales para el cuidado de muchos corales.

La aplicación de estos dos aditivos combinados y regularmente, garantizará el éxito a los acuaristas de agua salada.

Se recomienda preparar el agua de mar con agua de osmosis con el fin de minimizar los problemas de algas a partir de ácidos silícicos, fosfatos y nitratos. La sal marina de Aqua Medic se formula a partir de compuestos altamente purificados. De esta manera, ambos productos le ayudarán a mantener el contenido de la sustancias antes mencionadas lo más bajo posible.

La fijación de las rocas y los corales se puede hacer fácilmente con el adhesivo bajo el agua **Reef Construct**.

### 4. Garantía

Ante defectos en el material o mano de obra AB Aqua Medic garantiza durante 24 meses a partir de la fecha de la compra, repara ó sustituye las partes defectuosas de forma gratuita - siempre que dicho producto se haya instalado correctamente, se está usando para el propósito para el que ha sido diseñado, se usa conforme al manual de instrucciones y nos sea devuelto a portes pagados. No cubre la garantía las partes consumibles. Se requerirá la factura o ticket de compra original donde se indique el nombre del distribuidor, el número de modelo y la fecha de la compra, ó una tarjeta de garantía oficial. Esta garantía no se aplicará sobre los productos en los que se haya alterado el modelo o número de producto, eliminado o borrado, haya sido reparado, modificado ó alterado por personal no autorizado, ó el daño se ha causado por accidente o negligencia. Estas advertencias no afectan a sus derechos legales como cliente.

**AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Alemania**  
- Cambios técnicos reservados - 06/2017

Los manuales actuales están disponibles para descargar en [www.aqua-medic.de](http://www.aqua-medic.de).



### Manuale Operativo IT



L'acquario per acqua marina **Xenia 65/100/130/160** e' un sistema completo incluso mobile, filtro a sump e pompa di circolazione.

**AB Aqua Medic GmbH**  
Gewerbepark 24, 49143 Bissendorf, Germany

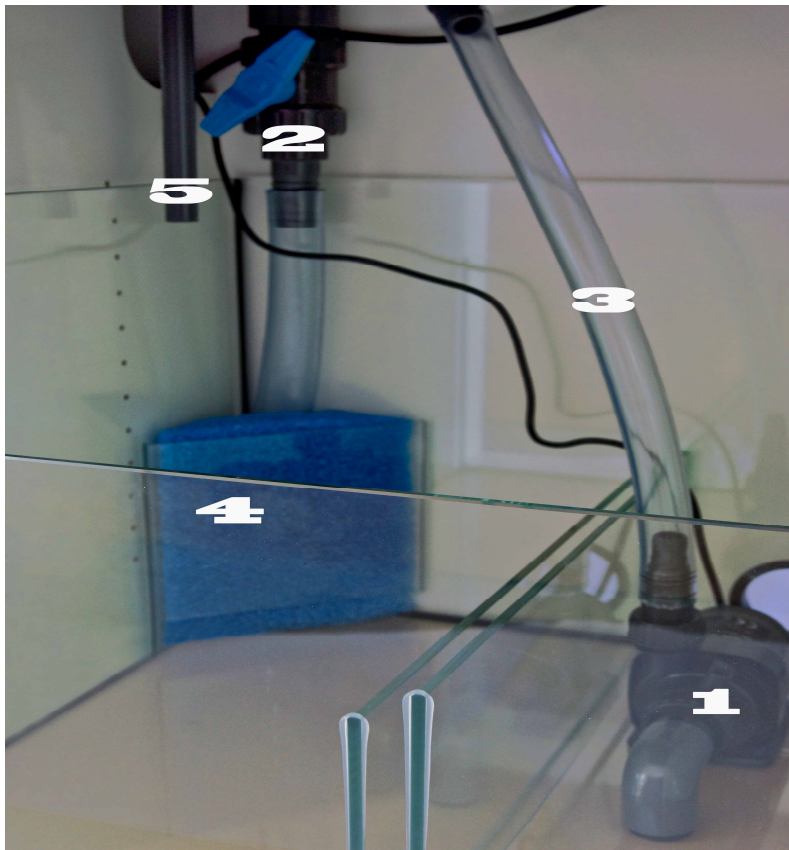
## 1. Descrizione prodotto

L'acquario marino **Xenia** comprende i seguenti componenti:

### Xenia

- 1 x acquario 65 (Xenia 65), 100 (Xenia 100), 130 (Xenia 130) e 160 (Xenia 160) x 65 x 55 cm (l x l x h)
- 1 x mobile
- Pompa di circolazione DC Runner (vedere il manuale a parte) con pescante dalla parte dell'aspirazione (senza cestello)
- Sistema di filtraggio nel mobile

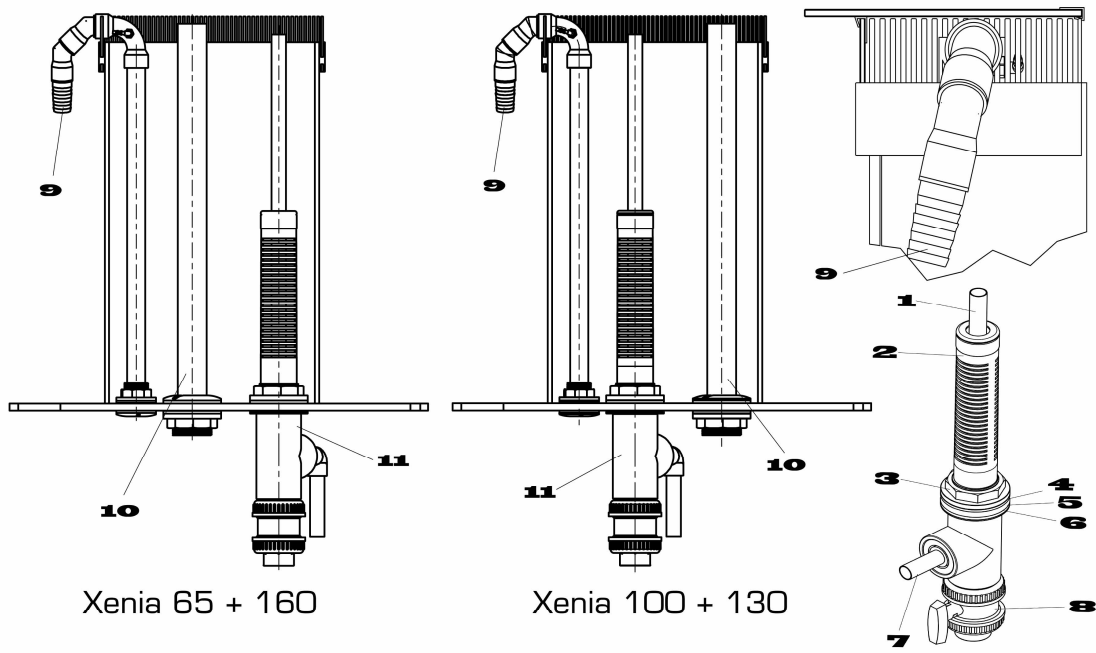
## 2. Sistema troppo-pieno e filtro



**Fig. 1: Filtro Xenia 65 - 160**

1. Pompa di circolazione DC Runner
2. Aspirazione filtro
3. Linea di rientro in acquario
4. Spugna
5. Troppo pieno di emergenza

Il sistema troppo pieno e' inserito nello spazio apposito dello Xenia completo di raccordi PVC propri.



**Fig. 2: Sistema Troppo-pieno Xenia (retrovisore)**

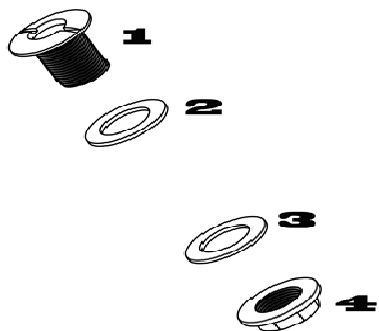
- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1. Troppo-pieno di emergenza   | 7. Troppo-pieno di emergenza in uscita |
| 2. Flusso in uscita al filtro  | 8. Valvola di sistemazione             |
| 3. Boccola di ritegno          | 9. Linea di ritorno                    |
| 4. Anello di gomma per ritegno | 10. Tubo per entrata cavo              |
| 5. Barra vetro (no figura)     | 11. Troppo-pieno a filtro              |
| 6. Anello di gomma             |  |

Pezzi di ricambio disponibili: per favore consultare [www.aqua-medic.de](http://www.aqua-medic.de).

Nel mobile, c'è una valvola a sfera (Fig. 2, No. 8) che deve essere chiusa leggermente per controllare l'acqua nella zona troppo-pieno. Se la valvola è chiusa completamente oppure il flusso di ritorno bloccato per qualche motivo, il livello d'acqua sale in acquario e va nel filtro tramite il troppo-pieno di emergenza. In ogni caso, la valvola a sfera deve essere aperta un po' e gli impedimenti eliminati. Se il troppo-pieno diventa rumoroso, la valvola a sfera deve essere chiusa un po' in modo che l'acqua sia compressa fortemente e non si formi aria all'interno. Al limite durante la fase iniziale deve essere controllata regolarmente e se necessario sistemata.

Con i tubi in PVC e le chiavi modellate forniti per il fissaggio delle boccole di tenuta (raccordi acquario), questi raccordi possono essere fissati oppure allentati. I raccordi devono essere installati come da Fig. 3.

Sempre ri-fissare prima dell'uso. L'anello ed il dado devono essere montati manualmente prima di essere fissati. L'anello di gomma deve essere attaccato alla parte del dado rotante, la guarnizione di gomma dalla parte opposta del pannello.



**Fig. 3: Montaggio raccorderia o adattamento vasca** (la barra di vetro è posizionata tra anello cursore 3 e sigillo di gomma 2)

1. Filo
2. Sigillo di gomma
3. Anello cursore
4. Boccola

C'è un raccordo blu nella piega della linea di ritorno. Qui l'aria viene aspirata all'interno dalla pompa del filtro a sump. Questo previene la formazione di tubi comunicanti e un troppo-pieno della vasca filtro dall'acqua di ritorno.

Quando iniziate a riempire l'acquario, l'acqua deve essere inserita fino a che la vasca filtro sia piena fino a 10 – 12 cm frontalmente e poi si può azionare la pompa. Se il livello dell'acqua diminuisce, l'acqua va inserita ancora fino a che il livello massimo viene raggiunto. Fate attenzione che ci sia abbastanza spazio nel filtro in caso di riflusso dalla vasca o in caso la pompa di circolazione si fermi.

I cavi e le altre parti della pompa di circolazione devono essere posizionati nello spazio verso il basso. Se la spina è troppo grande per il passaggio, il profilo scorrevole si può tagliare in modo che i cavi possano uscire dal retro dell'acquario. Il retro deve tuttavia rimanere chiuso per permettere alle ventole di aspirare aria all'interno e non dall'esterno.

Per estrarre la vasca filtro dal mobile, prima di tutto togliere la lastra protettiva tra le due ante.

### 3. Operatività dell'acquario

Per l'operatività dello **Xenia**, raccomandiamo la nostra linea **Reef Life System Coral** come accessoria:

- **Reef Life Calcium, KH Buffer, Trace or Reef Life Calciumbuffer** forniscono ai coralli calcio essenziale ed oligoelementi.
- Altri prodotti di questa linea, tipo **Reef Life Iodine, Reef Life Strontium** o **Reef Life Magnesium** sono testate come essenziali per la cura di molti coralli.

Se questi additive sono aggiunti in modo regolare e combinato, garantiscono un buon risultato in acquariofilia.

Raccomandiamo di preparare la vostra acqua marina con acqua osmosi per minimizzare problemi di alghe iniziali dovute ad acidi di silicio, fosfati e nitrati. Il sale marino di Aqua Medic è formulato da componenti altamente purificati. In questo caso, entrambi i prodotti saranno di aiuto per mantenere il contenuto delle sostanze sopra menzionate il più basso possibile.

Il fissaggio della roccia e dei coralli può essere eseguito con l'adesivo subacqueo **Reef Construct**.

### 4. Garanzia

Nel caso di difetti nei materiali o di fabbricazione, rilevati entro 24 mesi dalla data dell'acquisto, AB Aqua Medic GmbH provvederà a riparare o, a propria scelta, sostituire gratuitamente la parte difettosa – sempre che il prodotto sia stato installato correttamente, utilizzato per gli scopi indicati dalla casa costruttrice, utilizzato secondo il manuale di istruzioni. I termini della garanzia non si applicano per tutti i materiali di consumo. È richiesta la prova di acquisto, presentando la fattura di acquisto originale o lo scontrino fiscale indicante il nome del rivenditore, il numero del modello e la data di acquisto oppure, se è il caso, il cartoncino della garanzia. Questa Garanzia decade se il numero del modello o di produzione è alterato, cancellato o rimosso, se persone o enti non autorizzati hanno eseguito riparazioni, modifiche o alterazioni del prodotto, o se il danno è stato causato accidentalmente, da un uso scorretto o per negligenza. Se il suo prodotto AB Aqua Medic GmbH non sembra funzionare correttamente o appare difettoso si prega di contattare dapprima il suo rivenditore. La nostra politica è il continuo miglioramento tecnico e ci riserviamo il diritto di modificare e migliorare le specifiche dei nostri prodotti senza un precedente avviso.

**AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germania**  
- Modifiche tecniche riservate - 06/2017

I manuali sono disponibili sul sito [www.aqua-medic.de](http://www.aqua-medic.de).

### Руководство по эксплуатации RUS



Морской аквариум **Xenia 65/100/130/160** - это аквариумная система, состоящая из флотатора, фильтра, расположенного в тумбе, и перемешивающего насоса.

**AB Aqua Medic GmbH**  
Gewerbepark 24, 49143 Bissendorf, Germany

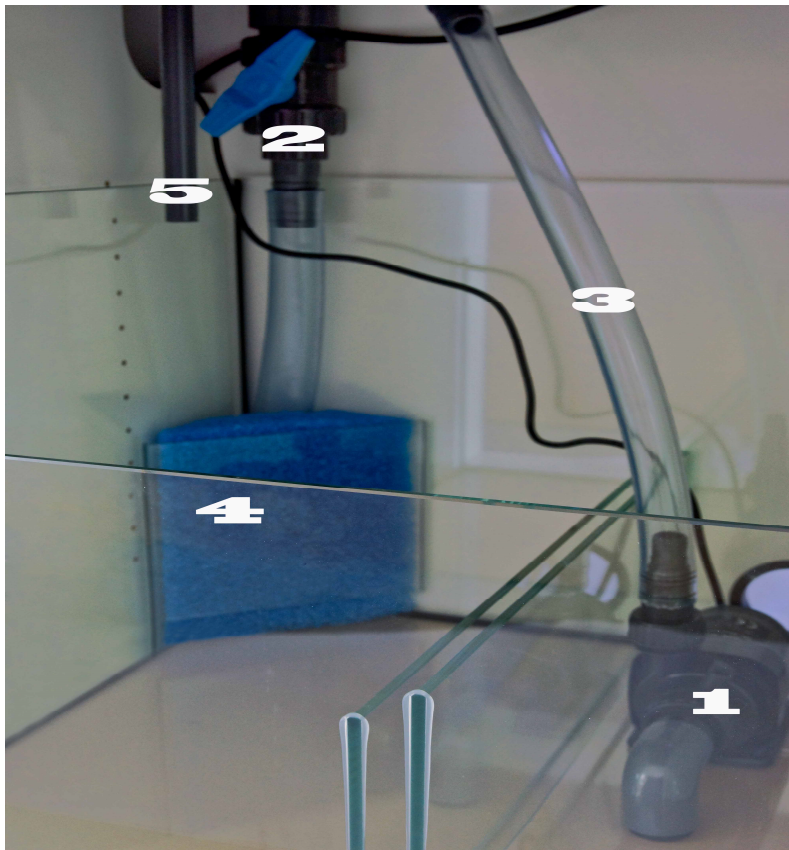
## 1. Комплектация

Морской аквариум **Xenia** состоит из следующих компонентов:

### Xenia

- аквариум 65 (Xenia 65), 100 (Xenia 100), 130 (Xenia 130) или 160 (Xenia 160) x 65 x 55 cm (Д x Ш x В)
- тумба
- Напорная помпа DC Runner (см. соответствующую инструкцию по эксплуатации) с уголком на стороне подачи воды (без коробки фильтра)
- фильтр, интегрированный в тумбу

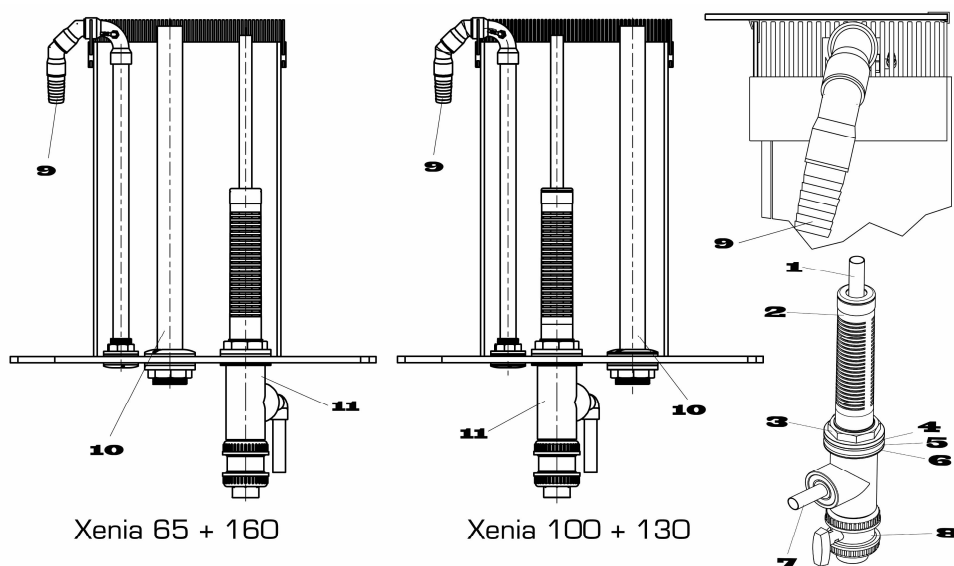
## 2. Система перетока и фильтр, интегрированный в тумбу



**Рис. 1: Фильтр, интегрированный в тумбу Xenia 65 - 160**

1. перемешивающий насос DC Runner
2. устройство для подвода воды к фильтру
3. возвратный трубопровод к аквариуму
4. губка
5. отверстие для аварийного перетока

Система перетока устанавливается в переливной шахте аквариума Xenia с помощью входящего в поставку монтажного ключа для полихлорвиниловой трубы.



**Рис. 2: Система перетока Xenia (вид сзади)**

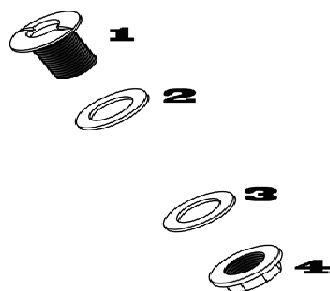
- |   |   |
|---|---|
| 1. отверстие для аварийного перетока воды к фильтру | 7. выходное отверстие аварийного перетока |
| 2. сток воды к фильтру                              | 8. кран для регулировки                   |
| 3. гайка для втулки Mutter                          | 9. возвратный трубопровод                 |
| 4. уплотнительное кольцо для втулки                 | 10. труба для кабельного ввода            |
| 5. стеклянная шайба (на рисунке нет)                | 11. переток к фильтру                     |
| 6. резиновое уплотнительное кольцо                  |   |

Доступные запасные части: см. [www.aqua-medic.de](http://www.aqua-medic.de).

В тумбе находится шаровой кран (рис. 2, № 8), который должен легко закрываться для накопления воды в переливном резервуаре. Если кран закрыт слишком плотно или возврат воды по какой-либо причине приостановился, вода в аквариуме поднимается и через аварийный сток начинает перетекать в фильтровальную камеру. В таком случае шаровой кран необходимо полностью открыть либо устранить возникшее засорение. При появлении громкого шума кран нужно плотно закрыть так, чтобы накопилось больше воды, и не было захвата воздуха. Этот процесс контролируется регулярно в начальной стадии и, в случае необходимости, выполняется дополнительная настройка.

Входящие в комплектацию полихлорвиниловые трубы и гайки втулок (резьбовых пробок) в переливном резервуаре или аквариуме можно прочно зажать односторонним гаечным ключом либо ослабить. Втулки должны быть собраны согласно рисунку 2. Перед вводом в эксплуатацию они прочно затягиваются. Втулки должны быть собраны согласно рис. 3.

Перед вводом в эксплуатацию они прочно затягиваются. Уплотнительное кольцо и гайка вначале устанавливаются вручную, затем прочно, насколько это возможно, закручиваются. Уплотнительное кольцо из полимерного материала должно быть во всех втулках всегда на стороне вращающейся гайки, резиновый уплотнитель должен размещаться на обратной стороне стеклянной шайбы.



**Рис. 3: Втулка или резьбовая пробка (стеклянная шайба находится между уплотнительным кольцом 3 и резиновым кольцом 2)**

1. резьбовая деталь
2. резиновое кольцо
3. уплотнительное кольцо
4. гайка

На надетом штуцере возвратного трубопровода находится голубой фитинг. Как только останавливается размещенный в тумбе перемешивающий насос, начинается подсос воздуха. Это предотвращает процесс образования сообщающихся сосудов и обратный перелив воды через фильтровальную камеру.

При запуске аквариума его нужно вначале наполнить водой так, чтобы фильтровальная камера в её передней части была заполнена водой на уровне до 10 – 12 см, и только потом включать перемешивающий насос. При снижении уровня воды фильтровальную камеру наполняют до указанного максимума. Всегда должно оставаться достаточно места для того, чтобы при остановке насоса поступающая вода вмещалась в фильтровальной камере.

Кабели лопастных насосов или других размещенных в аквариуме деталей, могут быть выведены вниз через защитные трубы. Для того чтобы вывести кабель снизу из аквариума, а штекер при этом слишком велик, можно рассечь PUK пилой профиль, надвинутый на нижнюю стеклянную пластину. Однако задняя стенка должна оставаться максимально закрытой, чтобы вентилятор всасывал воздух в аквариуме, а не за его пределами.

Для того, чтобы из достать фильтр из тумбы, необходимо снять панель между дверьми. Для этого потребуется открутить крепёжные болты.

### 3. Эксплуатация аквариума

В качестве дополнительных принадлежностей к аквариуму **Xenia** мы рекомендуем Вам нашу **Reef Life System Coral**:

- **Reef Life Calcium, KH Buffer, Trace** или **Reef Life Calciumbuffer** служат для обеспечения кораллов жизненно необходимым кальцием и микроэлементами.
- Другие продукты этой линейки, как например, **Reef Life Iodine, Reef Life Strontium** или **Reef Life Magnesium** также проявили себя незаменимыми в уходе за многими кораллами.

Эти препараты комбинируются и применяются регулярно. Они являются гарантами успешной морской аквариумистики.

Чтобы в самом начале свести до минимума проблемы с водорослями из-за кремниевой кислоты, фосфатов и нитратов, приготовьте смесь из морской воды и осмоса. Морская соль фирмы Aqua Medic составлена из различных видов высококачественной соли. Это помогает аквариумистам поддерживать содержание выше указанных веществ на возможно низком уровне.

Укрепление камней и кораллов не создаст проблем с применением водостойкого подводного клея **Reef Construct**.

### 4. Гарантия

AB Aqua Medic GmbH предоставляет 24-месячную гарантию со дня приобретения на все дефекты по материалам прибора и дефекты при обработке. Подтверждением гарантии служит оригинал чека на покупку. В этот промежуток времени мы бесплатно отремонтируем продукт, монтируя новые или отреставрированные детали (исключая расходы по доставке). В случае, если по истечении гарантийного срока с Вашим прибором возникнут проблемы, обратитесь, пожалуйста, к Вашему дилеру. Эта гарантия действительна только при первичной покупке. Она покрывает только дефекты по материалам и обработке, которые появятся при использовании прибора по назначению. Она не действительна при повреждениях при транспортировке или ненадлежащем обращении, халатности, неправильном монтаже, а также при вмешательстве и изменениях, произведенных в несанкционированных местах.

AB Aqua Medic GmbH не несет ответственности за повторные повреждения, возникающие при использовании прибора.

**AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany**  
- оставляем за собой право на технические изменения конструкции - 06/2017

Актуальные инструкции по эксплуатации можно скачать по ссылке [www.aqua-medic.de](http://www.aqua-medic.de).